



Le Barailot

Summary:

<i>Lot et Garonne: entre deux rivières</i>	1
<i>Château de Duras: splendeur architecturale</i>	2
<i>Haute Garonne ... Autour de la ville rose</i>	2
<i>Regard sur Toulouse</i>	2

Bienvenue dans le Sud-Ouest!

Pour la première fois, nous vous offrons notre vue sur le Sud-ouest. Nous dépassons largement le terroir du Lot et Garonne et nous vous offrons la possibilité de découvrir les 10 départements du grand sud-ouest de la France. Aquitaine et Midi-Pyrénées sont les deux régions représentées au sein de notre petit guide. Dans chaque édition nous mettons la lumière

sur certains régions et sites.

We are pleased to present you our view on the Southwest for the first time. We go far beyond the territory of the Lot and Garonne and we give you the opportunity to discover 10 departments of the whole Southwest France.

Aquitaine and Midi-Pyrénées are two regions represented in our small guide. In each edition we put light on certain cities



Plan France (Aquitaine et Midi-Pyrénées)

Le Barailot

Maison d'hôtes

Restaurant

Table d'hôtes

Ste-Radegonde

47190 Aiguillon

Tel: (05) 53.88.29.92

E-mail: linda@lebarailot.com

www.lebarailot.com

Lot et Garonne, Entre deux rivières

Le département de Lot et Garonne tire son nom des deux fleuves le traversant, le Lot et la Garonne, dont les vallées fluviales sont dominées par "le pays des serres". Bénéficiant d'une irrigation exceptionnelle, il est considéré comme le plus grand verger de France. Sa réputation gourmande n'est plus à faire, avec les fameux pruneaux d'Agen, les canards gras, l'Armagnac... Le patrimoine naturel et culturel du Lot-et-

-Garonne est particulièrement riche, de plus le tourisme fluvial est important, puisque le Canal Latéral de la Garonne, le Lot et la Baïse sont quasiment tous navigables sur la totalité de leur parcours dans le département. Au cœur du Sud-ouest, il en incarne à lui seul, toutes les valeurs.

Lot-et-Garonne is considered the orchard of France. Its most renowned product is the prune from Agen. In the heart of South-West, tourists can enjoy various festivals, historical and natural sites, typical gastronomy, and navigation on the Canal de Garonne, the Lot and the Baïse rivers.

Château de Duras: splendeur architecturale



Château de Duras

Découvrez la riche histoire des ducs de Duras et la conquête ininterrompue de ce château, au fil des siècles. Du château médiéval à la demeure de plaisance du XVIIIème siècle, vous partirez à la rencontre de splendeurs architecturales, à travers un dédale d'une trentaine de pièces visitables.

Les Nocturnes du Château de Duras ont lieu tous les mercredis de l'été. Venez profiter des balades musicales, théâtralisées et gourmandes sur thè-

me et des visites guidées en anglais.

Renseignements:

Château de Duras
47120 Duras
Tél: 33 (0)5 53 83 77 32
Fax: 33 (0)5 53 64 97 99
www.chateau-de-duras.com
contact@chateau-de-duras.com

“Major site of Aquitaine”, the Castle of Duras, originally constructed in the XIIth century, was strengthened in 1308 into a fortified castle, before becoming a country manor in the XVIIIth century. The museum tells the surprising history of the Dukes of Duras and the uninterrupted conquests of the castle throughout the centuries.

Haute Garonne ... Autour de la Ville Rose

Envie de (re)découvrir les lieux qui font la renommée de Midi-Pyrénées ? Cap sur les Grands Sites ! Paysages naturels vertigineux, petits villages d'artistes, métropoles aux couleurs du sud... Ils vous promettent un voyage tout en plaisir et en beauté. Quoi de mieux pour vos prochaines vacances ?..

L'histoire de la Haute-Garonne a toujours été étroitement liée à celle de Toulouse, sa préfecture et aussi capitale de la région Midi-Pyrénées. Dominé par la chaîne montagneuse des Pyrénées, le département est traversé, sur plus de 200 km, par la Garonne, ainsi que par le canal du Midi et le canal latéral à la Garonne, d'est en ouest. De nos jours, son économie repose

sur l'industrie aéronautique et spatiale, après avoir connu un important essor agricole grâce au blé et au pastel. Riche de nombreux gouffres et grottes, pariétales ou non, comme la grotte d'Aurignac, la Haute-Garonne possède également un terroir authentique fait de traditions et d'histoires.

Closely linked to the history of Toulouse, Haute-Garonne is characterized by the Pyrenees, the Garonne River and the Canal du Midi. Nowadays its economy is mainly based on the space and aviation industry

Regard sur Toulouse

Ville du sud aux accents espagnols et aux façades italiennes, Toulouse a toujours aimé s'ouvrir aux influences et aux cultures venues d'ailleurs.

Toulouse is renowned for being a major aerospace industry centre, but its most distinctive feature names it « the Pink City », for its distinctive brick ar-

chitecture. In April 2008, it was listed the second most pleasant city in France.

La cit  de l'Espace: il y a 40 ans, la lune...

La cit  de l'espace est un parc   th me scientifique, orient  vers l'espace et la conqu te spatiale.

« La cit  de l'espace », the

space adventure park, presents exact replicas of the Ariane 5 rocket, the Mir space station and the Soyuz spacecraft, in addition to various exhibitions and animations, some especially targeted for children.



Toulouse, ville rose